



יָדְעוּךָ	לֹא-	וְגוֹי	תִּקְרָא	תִּדְרַע	לֹא-	גּוֹי	תָּן	5
biết-người	không	và-dân-tộc	người-sẽ-gọi	người-biết	không	dân-tộc	Kìa	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2005</a>	

וְלִקְרוֹשׁ	אֵלֵהֶיךָ	יְהוָה	לְמַעַן	יָרוּצוּ	אֵלֶיךָ		
và-vì-Đấng-Thánh	Đức-Chúa-Trời-người	Đức-Giê-hô-va	vì	họ-sẽ-chạy	đến-cùng-người		
<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H0413</a>		

ס	פְּאָרָדָּךְ :	כִּי	יִשְׂרָאֵל
[ký hiệu]	đã-làm-vinh-hiến-người	vì	Y-sơ-ra-ên
			<a href="#">H3478</a>

Này, người sẽ kêu gọi nước mà người chưa hề biết, và nước chưa hề biết người sẽ chạy đến cùng người, vì có Giê-hô-va Đức Chúa Trời người, là Đấng Thánh của Y-sơ-ra-ên, là Đấng đã làm vinh hiển người.

קָרוֹב:	בְּהֵיטוֹ	קָרָאָהוּ	בְּהִמְצָאֵן	יְהוָה	דִּרְשׁוּ	6
gần	khi-Ngài-còn	hãy-kêu-cầu-Ngài	khi-còn-tìm-được	Đức-Giê-hô-va	Hãy-tìm-kiếm	
<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1875</a>	

Hãy tìm kiếm Đức Giê-hô-va đang khi mình gặp được; hãy kêu cầu đang khi Ngài ở gần!

אֶל-	וַיֵּשֶׁב	מִחֲשַׁבְתִּי	אֲנִי	וְאִישׁ	דֶּרֶכּוֹ	רָשָׁע	יַעֲזֹב	7
cùng	và-hãy-trở-về	tư-tưởng-mình	gian-ác	và-người	đường-mình	kẻ-ác	Kẻ-ác-hãy-bỏ	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7563</a>		

יְרַבָּה	כִּי-	אֵלֵהֶינּוּ	וְאֶל-	וַיִּרְחַמְהוּ	יְהוָה	
Ngài-rộng-rãi	vì	Đức-Chúa-Trời-chúng-ta	và-cùng	Ngài-sẽ-thương-xót	Đức-Giê-hô-va	
		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3068</a>	

לְסִלּוֹחַ:  
tha-thứ  
[H5545](#)

Kẻ ác khá bỏ đường mình, người bất nghĩa khá bỏ các ý tưởng; hãy trở lại cùng Đức Giê-hô-va, Ngài sẽ thương xót cho, hãy đến cùng Đức Chúa Trời chúng ta, vì Ngài tha thứ dồi dào.

דֶּרֶכִּי	דֶּרֶכֵיכֶם	וְלֹא	מִחֲשַׁבְתֵיכֶם	מִחֲשַׁבְתֵּי	לֹא	כִּי	8
đường-lối-Ta,	đường-lối-các-người	và-không	tư-tưởng-các-người,	tư-tưởng-Ta	không	Vì	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H3808</a>		

יְהוָה:  
Đức-Giê-hô-va.  
[H3068](#)

נָאם  
phán  
[H5002](#)

Đức Giê-hô-va phán: Ý tưởng ta chẳng phải ý tưởng các người, đường lối các người chẳng phải đường lối ta.

דֶּרֶכִּי	גְבוּהוֹ	כִּן	מֵאָרֶץ	שָׁמַיִם	גְבוּהוֹ	כִּי-	9
đường-lối-Ta	cao-hơn	cũng-vậy	đất,	các-tầng-trời	cao-hơn	Vì	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1361</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H1361</a>		

מִמִּחֲשַׁבְתֵיכֶם:	וּמִחֲשַׁבְתֵּי	מִדֶּרֶכֵיכֶם
hơn-tư-tưởng-các-người.	và-tư-tưởng-Ta	hơn-đường-lối-các-người,
<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H1870</a>

Vì các tầng trời cao hơn đất bao nhiêu, thì đường lối ta cao hơn đường lối các người, ý tưởng ta cao hơn ý tưởng các người cũng bấy nhiêu.

יָשׁוּב לֹא וְשָׁמַיָּהּ הַשָּׁמַיִם מִן־וְהַשֶּׁלֶג הַגֶּשֶׁם יֵרֵד כְּאִשֶּׁר כִּי 10  
trở-lại, không và-ở-đó trời, từ và-tuyết mưa mưa-rơi-xuống như Vì  
[H7725](#) [H3808](#) [H8033](#) [H8064](#) [H7950](#) [H1653](#) [H3381](#)

וְנָתַן וְהִצְמִיחָהּ וְהוֹלִיךָהּ אֶת־הָאָרֶץ הַרְרָה אִם־כִּי  
và-ban và-nảy-mầm, và-làm-nó-sinh-sản đất, [-] tưới-nhuần trừ-khi nhưng  
[H5414](#) [H6779](#) [H3205](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7301](#)

וְלֶאֱכֹל: וְלֶחֶם לֶזַע וְזֶרַע  
cho-kẻ-ăn. và-bánh cho-kẻ-gieo, hạt-giống  
[H0398](#) [H3899](#) [H2232](#) [H2233](#)

Vả, như mưa và tuyết xuống từ trên trời và không trở lại nữa, mà đượm nhuần đất đai, làm cho sanh ra và kết nụ, đặng có giống cho kẻ giao, có bánh cho kẻ ăn,

רִיגָם אֵלַי יָשׁוּב לֹא־מִפִּי יֵצֵא אֲשֶׁר כֵּן יִהְיֶה דְבָרֵי יְהוָה כִּי 11  
luống-công, nơi-Ta trở-lại không từ-miệng-Ta, ra mà lời-Ta sẽ-là cũng-vậy  
[H7387](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#) [H6310](#) [H3318](#) [H1697](#) [H1961](#)

שְׁלַחְתִּיו: אֲשֶׁר וְהִצְלִיחַ וְהִפְצִיתִי אֲשֶׁר אֶת־עָשָׂה אִם־כִּי  
Ta-đã-sai-nó. trong-điều và-thịnh-vượng Ta-muốn, điều [-] đã-làm trừ-khi nhưng  
[H7971](#) [H0853](#)

thì lời nói của ta cũng vậy, đã ra từ miệng ta, thì chẳng trở về luống nhưng, mà chắc sẽ làm trọn điều ta muốn, thuận lợi công việc ta đã sai khiến nó.

הַהָרִים תּוֹבֵלִין וּבִשְׁלוֹם תֵּצֵאוּ בְּשִׂמְחָה כִּי־ 12  
Các-núi được-dẫn-đi. và-trong-sự-bình-an các-người-sẽ-ra-đi, trong-sự-vui-mừng Vì  
[H2022](#) [H2986](#) [H7965](#) [H3318](#) [H8057](#)

הַשָּׂדֶה עֵצִי וְכֹל־רִנָּה לְפָנֶיכֶם יִפְצְחוּ וְהִנְבְּעוּת  
ngoài-đồng cây-cối và-mọi tiếng-reo-mừng, trước-mặt-các-người sẽ-trổi-lên và-đổi  
[H6086](#) [H3605](#) [H7440](#) [H6440](#) [H6476](#) [H1389](#)

יִמְחֲאוּ־קַרְיָ: יִמְחֲאוּ־קַרְיָ: tay. sẽ-vỗ  
[H3709](#) [H4222](#)

Vì các người sẽ đi ra vui vẻ, được đưa đi trong sự bình an. Trước mặt các người, núi và đồi sẽ trổi tiếng ca hát, mọi cây cối ngoài đồng sẽ vỗ tay.

הַדָּס יַעֲלֶה וְהַסְרָפָד (וְתַחַת) תַּחַת| בְּרוֹשׁ יַעֲלֶה הַנְּעֻצִין תַּחַת 13  
cây-sim. sẽ-mọc-lên bụi-gai và-thay-vì [thay-vì] cây-bách, sẽ-mọc-lên gai-nhọn Thay-vì  
[H1918](#) [H5927](#) [H5636](#) [H8478](#) [H8478](#) [H1265](#) [H5927](#) [H5285](#) [H8478](#)

ס: יִכְרַת: לֹא עוֹלָם לְאוֹת לְשֵׁם לְיִהוָה וְהָיָה  
[-] bị-cắt-bỏ. không đời-đời một-dấu-hiệu một-danh, cho-Đức-Giê-hô-va Điều-ấy-sẽ-là  
[H3772](#) [H3808](#) [H5769](#) [H0226](#) [H8034](#) [H3068](#) [H1961](#)

Cây tùng sẽ mọc lên thay cho bụi gai, và cây sim sẽ lớn lên thay cho gai gốc; điều đó sẽ làm cho biết danh Đức Giê-hô-va, và là một dấu đời đời không hề tiết diệt.